

Chứng Nhân

Bản Tin Hàng Tuần • Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23239 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

Chánh Xứ: Lm Antony Đinh Minh Tiên, OP • tiendinhop@hotmail.com • 832-248-7656

Phó Xứ: Lm Giuse Đinh Trọng Chính, OP • dinhtrongchinh@gmail.com • 281-986-9837

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • **Cuối Tuần:** Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am



17/5/2026 • Số 794

Chúa Nhật VII Phục Sinh - Năm A



LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai**, ngày 18 tháng 5, Phục Sinh
Bài đọc: Acts 19:1-8; Jn 16:29-33.
- **Thứ Ba**, ngày 19 tháng 5, Phục Sinh
Bài đọc: Acts 20:17-27; Jn 17:1-11a.
- **Thứ Tư**, ngày 20 tháng 5, Phục Sinh
Bài đọc: Acts 20:28-38; Jn 17:11b-19.
- **Thứ Năm**, ngày 21 tháng 5, Phục Sinh.
Bài đọc: Acts 22:30; 23:6-11; Jn 17:20-26.
- **Thứ Sáu**, ngày 22 tháng 5, Phục Sinh.
Bài đọc: Acts 25:13b-21; Jn 21:15-19.
- **Thứ Bảy**, ngày 23 tháng 5, Phục Sinh.
Bài đọc: Acts 28:16-20, 30-31; Jn 21:20-25.
- **Chủ Nhật** - Ngày 24 tháng 5 – **Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống** (chấm dứt mùa PS, Tuần 8 Thường Niên). **Bài đọc:** Acts 2:1-11; 1 Cor 12:3b-7, 12-13; Jn 20:19-23.

SUY NIỆM LỜI CHÚA:

Chủ Nhật Lễ Thăng Thiên - Năm A - PS

Bài đọc: I & II (chung ABC). Acts 1:1-11; Eph 1:17-23; Mt 28:16-20.

1 Bài đọc I: ¹ Thưa ngài Thê-ô-phi-lô, trong quyển thứ nhất, tôi đã tường thuật tất cả những việc Đức Giê-su làm và những điều Người dạy, kể từ đầu ² cho tới ngày Người được rước lên trời. Trước ngày ấy, Người đã dạy bảo các Tông Đồ mà Người đã tuyển chọn nhờ Thánh Thần.

³ Người lại còn dùng nhiều cách để chứng tỏ cho các ông thấy là Người vẫn sống sau khi đã chịu khổ hình: trong bốn mươi ngày, Người đã hiện ra nói chuyện với các ông về Nước Thiên Chúa.

⁴ Một hôm, đang khi dùng bữa với các Tông Đồ, Đức Giê-su truyền cho các ông không được rời khỏi Giê-ru-sa-lem, nhưng phải ở

lại mà chờ đợi điều Chúa Cha đã hứa, “điều mà anh em đã nghe Thầy nói tới, ⁵ đó là: ông Gio-an thì làm phép rửa bằng nước, còn anh em thì trong ít ngày nữa sẽ chịu phép rửa trong Thánh Thần.” ⁶ Bây giờ những người đang tụ họp ở đó hỏi Người rằng: “Thưa Thầy, có phải bây giờ là lúc Thầy khôi phục vương quốc Ít-ra-en không?”

⁷ Người đáp: “Anh em không cần biết thời giờ và kỳ hạn Chúa Cha đã toàn quyền sắp đặt,

⁸ nhưng anh em sẽ nhận được sức mạnh của Thánh Thần khi Người ngự xuống trên anh em. Bây giờ anh em sẽ là chứng nhân của Thầy tại Giê-ru-sa-lem, trong khắp các miền Giu-đê, Sa-ma-ri và cho đến tận cùng trái đất.” ⁹ Nói xong, Người được cất lên ngay trước mắt các ông, và có đám mây quyền lạy Người, khiến các ông không còn thấy Người nữa. ¹⁰ Và đang lúc các ông còn đăm đăm nhìn lên trời phía Người đi, thì bỗng có hai người đàn ông mặc áo trắng đứng bên cạnh

¹¹ và nói: “Hỡi những người Ga-li-lê, sao còn đứng nhìn lên trời? Đức Giê-su, Đấng vừa lìa bỏ các ông và được rước lên trời, cũng sẽ ngự đến y như các ông đã thấy Người lên trời.”

2 Bài đọc II: ¹⁷ Tôi cầu xin Chúa Cha vinh hiển là Thiên Chúa của Đức Giê-su Ki-tô, Chúa chúng ta, ban cho anh em thần khí khôn ngoan để mặc khải cho anh em nhận biết Người.

¹⁸ Xin Người soi lòng mở trí cho anh em thấy rõ, đâu là niềm hy vọng anh em đã nhận được, nhờ ơn Người kêu gọi, đâu là gia nghiệp vinh quang phong phú anh em được chia sẻ cùng dân thánh,

¹⁹ đâu là quyền lực vô cùng lớn lao Người đã thi thố cho chúng ta là những tín hữu. Đó chính là sức mạnh toàn năng đầy hiệu lực, ²⁰ mà Người đã biểu dương nơi Đức Ki-tô, khi làm cho Đức Ki-tô trỗi dậy từ cõi chết, và đặt ngự bên hữu Người trên trời. ²¹ Như vậy, Người đã tôn Đức Ki-tô lên trên mọi quyền lực thần thiêng, trên mọi tước vị có thể có được, không những trong thế giới hiện tại, mà cả trong thế giới tương lai. ²² Thiên Chúa đã đặt tất cả dưới chân Đức Ki-tô và đặt Người làm đầu toàn thể Hội Thánh; ²³ mà Hội Thánh là thân thể Đức Ki-tô, là sự viên mãn của Người, Đấng làm cho tất cả được viên mãn.

3 Phúc Âm: ¹⁶ Mười một môn đệ đi tới miền Ga-li-lê, đền ngọn núi Đức Giê-su đã truyền cho các ông đến.

¹⁷ Khi thấy Người, các ông bái lạy, nhưng có mấy ông lại hoài nghi.

¹⁸ Đức Giê-su đến gần, nói với các ông: “Thầy đã được trao toàn quyền trên trời dưới đất.

¹⁹ Vậy anh em hãy đi và làm cho muôn dân trở thành môn đệ, làm phép rửa cho họ nhân danh Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần,

²⁰ dạy bảo họ tuân giữ mọi điều Thầy đã truyền cho anh em. Và đây, Thầy ở cùng anh em mọi ngày cho đến tận thế.”

Giới Thiệu Chủ Đề: Chúa Giêsu lên trời.

Hai điều chính chúng ta cần tìm hiểu trong ngày lễ Chúa lên trời:

(1) Hiểu làm sao về biến cố Chúa thăng thiên: Phải chăng khi Chúa Giêsu lên trời là Ngài sẽ sống cách biệt chúng ta? Phải chăng Chúa Giêsu mang thân xác con người về Trời? Đâu là Thiên Đàng? Chúng ta sẽ hưởng những quyền lợi gì trên Thiên Đàng?

(2) Sự quan trọng của việc rao giảng Tin Mừng: Tại sao Chúa trao cho các Tông-đồ và Hội Thánh sứ vụ mang ơn cứu độ cho muôn người qua việc rao giảng Tin Mừng?

Các Bài Đọc hôm nay xoay quanh biến cố Chúa lên trời và sứ vụ Ngài trao cho các môn đệ. Trong Bài Đọc I, Thánh Lucas tường thuật hai biến cố: Chúa lên trời và sứ vụ Ngài trao cho các môn đệ phải ra đi rao giảng Tin Mừng cho mọi người. Trong Bài Đọc II, Thánh Phaolô cầu nguyện để các tín hữu có thần trí khôn ngoan để hiểu Mầu Nhiệm Cứu Độ của Thiên Chúa, được thực hiện qua Đức Kitô. Trong Phúc Âm, Chúa Giêsu truyền cho các môn đệ phải rao giảng Tin Mừng, và Ngài ban quyền cần thiết để người khác tin vào lời các ông rao giảng.

Khai Triển Bài Đọc:

1 Bài đọc I: Anh em sẽ là chứng nhân của Thầy cho đến tận cùng trái đất.

1.1 Chúa Giêsu củng cố niềm tin cho các môn đệ trong suốt 40 ngày sau khi sống lại: Dựa theo Luca 1:1-4 và trình thuật hôm nay: “Thưa ngài Thêôphilê, trong quyển thứ nhất, tôi đã tường thuật tất cả những việc Đức Giêsu làm và những điều Người dạy, kể từ đầu cho tới ngày Người được rước lên trời,” chúng ta có bằng chứng để kết luận Thánh Luca là tác giả của Tin Mừng thứ ba và Sách CVTĐ. Trước ngày lên trời, Người đã dạy dỗ các Tông Đồ mà Người đã tuyển chọn nhờ Thánh Thần. Sau khi sống lại, Người đã hiện ra nhiều lần trong bốn mươi ngày, để chứng tỏ cho các ông thấy là Người vẫn sống sau khi đã chịu khổ hình, và nói chuyện với các ông về Nước Thiên Chúa.

1.2 Chúa Giêsu nhắc lại lời hứa ban Thánh Thần: Trong những lời từ biệt của Chúa Giêsu trước Cuộc Thương Khó của Tin Mừng Gioan, Ngài đã hứa sẽ xin Chúa Cha để gửi đến cho các Tông-đồ Thánh Thần để ở với và hoạt động trong các ông (Jn 15 và 16). Trình thuật hôm nay nhắc lại lời hứa đó và nhắc nhở các Tông-đồ phải ở lại Jerusalem để lãnh nhận Thánh Thần: “Điều mà anh em đã nghe Thầy nói tới, đó là: ông Gioan thì làm phép rửa bằng nước, còn anh em thì trong ít ngày nữa sẽ chịu phép rửa trong Thánh Thần.”

Phép Rửa của Gioan Tẩy Giả là Phép Rửa bằng nước để tha tội khi con người tỏ lòng ăn năn sám hối và quay về với Thiên Chúa. Các Tông-đồ là những người Do-thái, nên các ông có lẽ đã lãnh nhận Phép Rửa bằng nước, như Gioan Tẩy Giả đã từng làm (Jn 1:26); nhưng có một Phép Rửa để thánh hóa con người bằng Thánh Thần mà Gioan Tẩy Giả đã đề cập đến mà chính Chúa Giêsu đã lãnh nhận (Jn 1:32-33). Các Tông-đồ

lãnh nhận Phép Rửa này trong ngày Lễ Ngũ Tuần (Acts 2:1-4).

Các môn đệ hiểu lầm những lời Chúa nói nên hỏi Người rằng: “Thưa Thầy, có phải bây giờ là lúc Thầy khôi phục vương quốc Israel không?” Họ vẫn nghĩ đến một Đấng Thiên Sai uy quyền, cho dầu Chúa Giêsu đã phải trải qua Cuộc Thương Khó, cái chết, và sự Phục Sinh vinh hiển của Ngài. Họ nghĩ, Chúa đã phục sinh, thì giờ là lúc Ngài khôi phục vương quốc Israel bằng cách gửi Thánh Thần xuống làm cho họ trở thành những người thông trị cùng với Đức Kitô! Nhưng Chúa Giêsu giải thích cho họ biết mục đích của việc lãnh nhận Thánh Thần là để họ rao giảng Tin Mừng và làm chứng cho Ngài tại Jerusalem, trong khắp các miền Judah, Samaria và cho đến tận cùng trái đất, để con người tin và được cứu độ. Còn khi nào Ngài sẽ khôi phục vương quốc Nước Trời là nằm trong quyền lực và kỳ hạn mà Chúa Cha đã toàn quyền sắp đặt. Điều này cũng tùy thuộc vào việc cộng tác của con người làm cho Nước Chúa mau trị đến, bằng việc làm cho mọi người nhận biết Chúa.

1.3 Chúa Giêsu lên trời: “Nói xong, Người được cất lên ngay trước mắt các ông, và có đám mây quyền lầy Người, khiến các ông không còn thấy Người nữa.” Phúc Âm theo Luca cũng đề cập tới việc Chúa lên trời trong những câu sau cùng (Lk 24:50-51) và phản ứng vui mừng của các Tông-đồ (Lk 24:52-53). Làm sao chúng ta hiểu được ý nghĩa của việc Chúa Giêsu lên trời?

(1) Trong ngày lên trời, Chúa Giêsu chính thức từ bỏ thân xác con người, để chỉ còn lại thiên tính và thân xác phục sinh. Hưng Chúa Giêsu phải cho các môn đệ một dấu chỉ để biết Ngài trở về với Chúa Cha, và không có dấu chỉ nào giúp các ông để nhận hơn theo truyền thống là lên trời.

(2) Chúa Giêsu lên trời không có nghĩa là từ nay Ngài sẽ cách biệt các môn đệ; nhưng có nghĩa Ngài không lệ thuộc vào giới hạn của thân xác về thời gian và không gian. Ngài luôn luôn hiện hữu ở mọi nơi và mọi thời với con người: tại Mỹ cũng như tại Việt-nam; trong bí-tích Thánh Thể cũng như khi cầu nguyện. Hơn nữa Ba Ngôi Thiên Chúa không bao giờ tách biệt nhau, cho dù giai đoạn hiện tại là giai đoạn hoạt động của Thánh Thần; nhưng ai có Thánh Thần, người ấy cũng có cả Ba Ngôi Thiên Chúa.

(3) Theo ĐGH Gioan Phaolô II, Thiên Đàng không phải là một nơi ẩn giấu đằng sau bầu trời, nhưng là một trạng thái vinh quang và vĩnh cửu, do sự kết hợp hoàn toàn giữa con người với Thiên Chúa. Nếu hiểu như thế, Thiên Đàng đã bắt đầu ngay từ đời này, nhưng chưa đạt tới mức hoàn hảo như ở đời sau, khi con người được chiêm ngưỡng Thiên Chúa như Chúa là.

(4) Chúa Giêsu từ trời sẽ trở lại lần thứ hai để phán

xét kẻ sống cũng như người chết: Đang lúc các ông còn đăm đăm nhìn lên trời phía Người đi, thì bỗng có hai người đàn ông mặc áo trắng đứng bên cạnh và nói: “Hỡi những người Galilee, sao còn đứng nhìn lên trời? Đức Giêsu, Đấng vừa lia bỏ các ông và được rước lên trời, cũng sẽ ngự đến y như các ông đã thấy Người lên trời.”

2 Bài đọc II: Phaolô xin Thánh Thần cho các tín hữu để hiểu biết những điều quan trọng.

2.1 TMặc khái quan trọng nhất của Thiên Chúa: là Kế Hoạch Cứu Độ con người, được thực hiện qua Đức Kitô. Con người phạm tội và hậu quả của tội là sự chết. Để cứu con người khỏi chết và phục hồi sự sống, Chúa ban cho con người Đức Kitô. Nhờ cái chết và sự phục sinh của Đức Kitô, con người tìm được niềm hy vọng được sống muôn đời với Thiên Chúa. Tác giả Thư Epheso diễn tả những điều này như sau: “Tôi cầu xin Chúa Cha vinh hiển là Thiên Chúa của Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, ban cho anh em thần khí khôn ngoan để mặc khải cho anh em nhận biết Người. Xin Người soi lòng mở trí cho anh em để thấy rõ:

(1) “đâu là niềm hy vọng nhờ Người kêu gọi anh em”: Niềm hy vọng đây chính là hy vọng vào cuộc sống vĩnh cửu đã đạt được qua Đức Kitô. Nếu chúng ta tin vào Đức Kitô, chúng ta cũng sẽ được sống muôn đời với Thiên Chúa. Ngài không ngừng kêu gọi và tạo cơ hội cho con người biết Đức Kitô.

(2) “đâu là sự sung mãn của gia nghiệp vinh quang của Người giữa các thánh”: Gia nghiệp vinh quang của Thiên Chúa chính là ơn cứu độ mà Đức Kitô đã chiến thắng cho con người. Các thánh là những người đã được hưởng ơn cứu độ. Họ là những chứng nhân của niềm hy vọng của chúng ta.

(3) “đâu là quyền lực vô cùng lớn lao Người đã làm cho chúng ta là những tín hữu, theo như uy quyền vô biên của quyền năng Người, mà Người đã biểu dương nơi Đức Kitô, khi làm cho Đức Kitô trỗi dậy từ cõi chết, và đặt ngự bên hữu Người trên trời.” Nhờ Đức Kitô, Thiên Chúa đã chiến thắng mọi quyền lực của ma quỷ, tiêu diệt sự chết, và mang lại sự sống vĩnh cửu cho con người.

2.2 Sức mạnh của Thiên Chúa được biểu dương nơi Đức Kitô:

(1) Đức Kitô là sự khôn ngoan và sức mạnh của Thiên Chúa: “Như vậy, Người đã tôn Đức Kitô lên trên mọi quyền lực thần thiêng, trên mọi tước vị có thể có được, không những trong thế giới hiện tại, mà cả trong thế giới tương lai.” Thư Philipphê cũng diễn tả các tương tự về uy quyền và danh xưng Giêsu (Phi 2:10-11).

(2) Đức Kitô thiết lập Hội Thánh để tiếp tục thi hành sứ vụ cứu độ của Ngài trong trần gian: “Thiên Chúa đã đặt tất cả dưới chân Đức Kitô và

đặt Người làm đầu toàn thể Hội Thánh; mà Hội Thánh là thân thể Đức Kitô, là sự viên mãn của Người, Đấng làm cho tất cả được viên mãn.”

Đức Kitô cần Hội Thánh để loan truyền ơn cứu độ của Ngài cho mọi người.

3 Phức Âm: Chúa Giêsu hứa với các môn đệ ba điều quan trọng trước khi Ngài lên trời.

(1) Ngài bảo đảm với các ông về uy quyền của Ngài: “Thầy đã được trao toàn quyền trên trời dưới đất.” Chúa Cha đã trao phó tất cả quyền năng trên trời cũng như dưới đất trong tay Chúa Con; vì thế, các tông-đồ được Chúa Giêsu bảo đảm các ông sẽ không bị khuất phục bởi bất cứ một quyền lực nào của thế gian cũng như của ma quỷ, bao lâu Chúa Giêsu ở với các ông.

(2) Ngài trao sứ vụ rao giảng Tin Mừng cho các môn đệ: “Anh em hãy đi và làm cho muôn dân trở thành môn đệ, làm phép rửa cho họ nhân danh Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần, dạy bảo họ tuân giữ mọi điều Thầy đã truyền cho anh em.” Tin Mừng Cứu Độ đã được chiến thắng bởi Chúa Giêsu; từ đây các môn đệ cần mang Tin Mừng này cho hết mọi người. Hai điều kiện để một người được hưởng Tin Mừng Cứu Độ là chịu Phép Rửa nhân danh Ba Ngôi Thiên Chúa và giữ cẩn thận các điều Chúa Giêsu đã truyền. Các môn đệ chịu trách nhiệm rao giảng để mang niềm tin và nuôi dưỡng đức tin bằng những lệnh truyền của Chúa Giêsu.

(3) Ngài cam kết sẽ luôn ở với các môn đệ: “Thầy ở cùng anh em mọi ngày cho đến tận thế.” Chúa lên trời không có nghĩa là Ngài sẽ sống xa cách các môn đệ, như khi một người từ giã cuộc đời; nhưng vì Chúa có uy quyền để từ nay tuy các ông không còn xem thấy Ngài cách hữu hình, nhưng các ông sẽ cảm thấy sự hiện diện thực sự của Ngài qua bí-tích Thánh Thể và sự hoạt động của Chúa Thánh Thần. Sự hiện diện bên trong cao trọng hơn sự hiện diện trong thân xác, và có sức mạnh để biến đổi các môn đệ từ người ít học, yếu đuối, sợ sệt, thành những chứng nhân hiệu biết, can đảm, và sẵn sàng làm chứng cho Tin Mừng.

Áp Dụng Trong Cuộc Sống:

– Chúa Giêsu là Đầu đã lên trời, chúng ta là những chi thể của một thân thể của Ngài là Hội Thánh, cũng sẽ được lên theo. Đó là niềm hy vọng chắc chắn của chúng ta.

– Chúa Giêsu tin tưởng chúng ta sẽ không quên sứ vụ Ngài trao phó là sứ vụ rao giảng Tin Mừng. Chúng ta phải làm hết cách để cho mọi người biết và tin vào Ngài; đồng thời chúng ta cũng phải đào tạo các thợ nhiệt thành để tiếp tục sứ vụ rao giảng Tin Mừng cho thế hệ tương lai.

– Chúa Giêsu về trời không có nghĩa là Ngài vắng mặt trong cuộc đời; nhưng một khi Ngài không còn lệ thuộc vào giới hạn của thân xác, Ngài sẽ hiện diện với mọi người ở mọi nơi và trong mọi lúc.

THU NHẬP GIÁO XỨ

Cuối tuần 10/5/2026

Hiện kim	\$4,308
Ngân phiếu	\$1,195
Tổng cộng	\$5,503
Quý Xây dựng	\$880

THÔNG BÁO

1/ HDTC Mới: Xin giới thiệu với tất cả giáo dân Hội Đồng Tài Chính mới của giáo xứ chúng ta:

1. Chị Lê Tú Linh: Chủ Tịch
2. Anh Phạm Hùng Thái, CPA: Phó Chủ Tịch
3. Chị Phạm Tuấn Anh: Thành Viên
4. Anh Phạm Anh Quốc: Đặc Trách liên lạc ngân hàng
5. Anh Bùi Vỹ, CPA: Giữ sổ sách và kế toán

Nhiệm kỳ của Hội Đồng Tài Chính là 3 năm, kể từ ngày 20 tháng 5 năm 2026. Có thể phục vụ thêm một nhiệm kỳ 3 năm nữa. Cảm ơn các anh chị đã vui lòng nhận lời mời của chúng tôi để phục vụ dân Chúa. Nguyên xin Thiên Chúa luôn đồng hành và ban ơn cần thiết để các anh chị em chu toàn nhiệm vụ Ngài trao phó và ban muôn ơn lành cho gia đình anh chị em.

2/ HDTC xin từ nhiệm : HD Tài Chính đã đệ đơn xin từ nhiệm ngày 3 tháng 5 năm 2026. Xét thấy HDTC đã làm việc quá lâu và đường hướng làm việc khác nhau nên tôi chấp thuận đơn từ nhiệm, có hiệu lực từ ngày 20 tháng 5 sau nghi thức bàn giao. GX cảm ơn sự đóng góp của quý anh chị. Nguyên xin Thiên Chúa, Đấng thấu suốt mọi sự trả công cho quý anh chị. Chúng tôi sẽ tiếp tục cầu nguyện cho anh chị em và gia đình sớm tìm được sự bình an trong tâm hồn. **Cha Xứ**

3/ Picnic GX - Chủ Nhật, ngày 24 tháng 5, 2026: GX sẽ tổ chức một buổi họp mặt vui chơi ngoài trời cho các hội đoàn, ca đoàn và gia đình vào ngày lễ Memorial Day. Mục đích là để vui chơi và thắt chặt tình liên kết sau những tháng ngày làm việc mệt mỏi, Sẽ có các trò chơi, bài hát, sinh hoạt vui nhộn và buổi văn nghệ lửa trại ngoài trời, thức ăn và nước uống. **Thức ăn/uống chính:** GX cung cấp. **Các món ăn chơi:** các hội đoàn cung cấp. Chương trình được hoạch định như sau:

- 4- 6 PM: Tập họp. Các trò chơi vui nhộn
- 6-7 PM: Ăn tối
- 7-9 PM: Văn nghệ lửa trại
- 9 PM: Chia tay, Hẹn gặp năm sau

XIN LỄ

8 PM Thứ Bảy

- LH Maria, các LH

8 AM Chủ Nhật

- LH Phê-rô Phan văn Học
- LH Ma-ria Lan, các LH
- LH Giuse (giỗ 2 năm)
- LH Lucia Vũ Thị Thu Hằng. Xin Chúa tha muôn tội lỗi.

10:30 AM Chủ Nhật

- LH Mat-ta
- LH Gio-an Maria Vian-ney
- Tạ ơn Thánh Gia đã ban cho gia đình muôn ơn lành
- LH Ma-ria, Giu-se, các LH
- 2 LH Phê-rô, Anna (giỗ)
- 3 LH Maria Đặng thị Nga, Đặng thị Tám và Đặng thị Nhật.
- Các LH ông bà, Lucia, Phê-rô, Micae, 2 Phao-lô, Gioan Tẩy Giá, các LH, bình an, tạ ơn
- Tạ ơn Chúa đã ban cho gia đình muôn hồng ân

Lễ Ngày Khác

- Tạ ơn Chúa và Mẹ
- LH Ma-ria Lan, như ý
- LH Ma-ria Ma-gue-rit-ta
- LH Phê-rô và Ma-ria (giỗ)
- Các LH
- LH Anna Phạm thị Vinh, các LH
- LH Tô-rê-sa và Phê-rô
- Hoa lòng dâng Mẹ
- LH Phê-rô Maria Nguyễn, cho công ăn việc làm suôn sẻ
- LH Phi-lip-phê
- Tạ ơn



West End Health & Rehab Clinic

Pain Management • Acupuncture • Rehabilitation

Trung Tâm Điều Trị Đau Nhức và Phục Hồi

Thị N. Nguyen, D.C., F.I.A.M.A.
Doctor of Chiropractic

6410 Rigby Road, Richmond VA 23226 • 804.334.1654
Office Hours • By Appointment Only

SPECIALIZING IN:

- Work, Sport, and Auto-related injuries
- Neck, Back, and Headache
- Arms, Shoulder, and Leg pain relief
- Numbness in extremities
- Painful Joints and Arthritis
- Pain between shoulder, Stiffness

CHUYÊN TRỊ:

- Thương tích do tai nạn xe cộ, thể thao và nghề nghiệp
- Nhức đầu cấp tính hay kinh niên
- Đau cổ, đau lưng và tê chân tay
- Đau khớp xương và viêm khớp xương

PHƯƠNG PHÁP:

- Chăm cứu và vật lý trị liệu



T& Hair & Nail Academy Beauty Salon

6316 Horsepen Road, Richmond, VA 23226
Ph. 804.285.7569 - Open 7 days a week

- Hair Services - Cắt, uốn nhuộm và duỗi tóc
- Massage Services - Facial và mát-sa mặt
- Make-Up Artistry - Làm tóc và trang điểm cô dâu
- Nails Services - Làm móng tay & chân các loại
- Nhận dạy lý thuyết (Theory)
- Cho thuê dụng cụ để đi thi (State Board Examination)

Các Khóa Học

- Cosmetology - Tóc nam & nữ
- Nail Technology - Kỹ thuật móng tay & chân
- Wax - Kỹ thuật Waxing

For more information please contact

- Trâm 804.245.1798
- Kha 804.245.1797



TAN PHAM
REALTOR® / INVESTOR
MUA • BÁN • ĐẦU TƯ
QUẢN LÝ NHÀ CHO THUÊ

M: 804.564.3645 / O: (804) 571-1974 x709
tan@theRYAGroup.com
2950 W Broad St, Suite 6, Richmond, VA 23226
www.theRYAGroup.com

Licensed in the Commonwealth of Virginia





SAMSON PROPERTIES

2701 Libbie Lake East St.
Richmond, VA 23230
804-430-9410

Trang Pham

804-399-8000

TrangPhamRealtor@gmail.com

Mua Bán Nhà Đất

Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp



Accounting-Tax

& Travel Services diarbn@gmail.com

6320 Rigby Road Richmond, VA 23226 804.243.1320
804.494.2444

Bích Đan (Katie) & Robert Diaz

- Income Tax (Individual, Business) • Payroll, W-2, 1099
- Bookkeeping • Travel (Airline Ticketing, Tours, Cruises)
- Passport Photo (V247, Omei, etc...) • Immigration (Đi trú, Bảo lãnh Nhập tịch) • Others (Chuyến tiền, Gửi hàng qua)

Muốn Quảng Cáo

Xin Liên Lạc:

Đồng Võ 703.627.7007

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý sơ dòng Con Đức Mẹ Vô Nhiễm và Hội Bác Ái DMI đã dâng cúng hai bàn nến thánh - như ngọn lửa đức tin luôn cháy sáng giữa cộng đoàn - và là lời mời gọi mỗi người chúng ta đến thập nến, dâng lời cầu nguyện sốt sắng cùng Mẹ Maria và Thánh Giuse, phó dâng mọi ý nguyện trong tình yêu Chúa.



Nguyện xin toàn thể cộng đoàn quảng đại dâng hiến, để cùng chung tay xây dựng và nuôi dưỡng tương lai giáo xứ trong ân sủng và hiệp nhất.



BẢO HIỂM NHÂN THỌ
GIẢI PHÁP 3 TRONG 1

- 🛡️ Bảo hiểm
- 🏠 Tiết kiệm
- 👨👩👧👦 Đầu tư

- ☑️ Giải pháp tối ưu
- ☑️ Thời gian đóng phí nhất định
- ☑️ Bảo vệ trọn đời

PHẠM THẢO

☎️ (804) 244-8147
✉️ qpharmtc@gmail.com

"Cuộc sống đầy bất trắc
Hãy chuẩn bị cho mọi tình huống"

KUMON® | Math and Reading Program

Set your child up for success!

Book a free assessment today

Kumon Math & Reading Centers of



Richmond - Libbie
Instructor: Anh Nguyen
804.256.5600



Richmond - Ridgefield
Instructor: Jennifer Tran
804.404.9779



©2021 Kumon North America, Inc. All rights reserved.